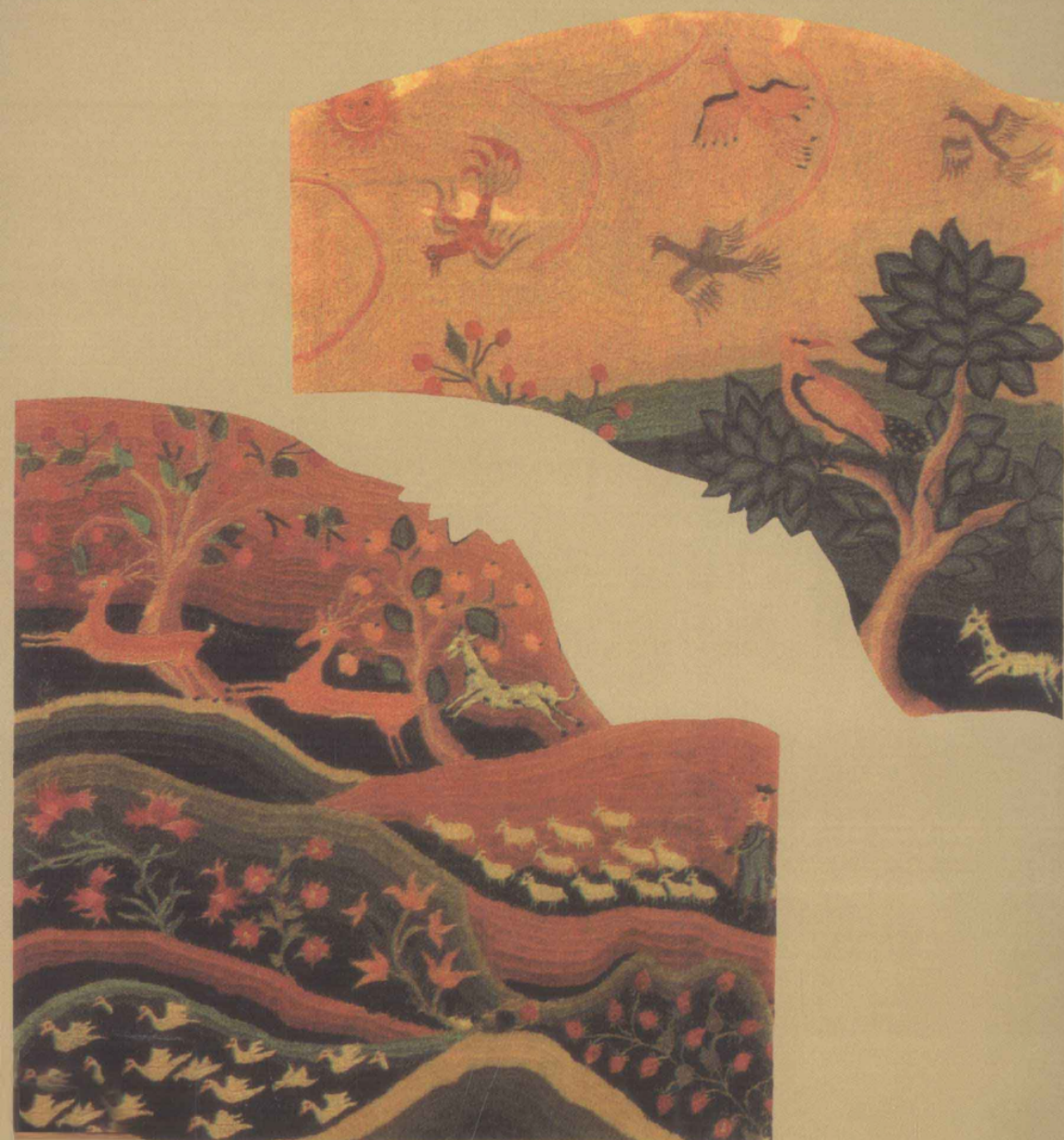


遊戲治療理論與實務

Kevin J. O'Connor 著
Lisa Mages Braverman

何長珠 譯



Play Therapy

Theory and A Comparative

正如原書序言中所說：近年來，無論在遊戲治療的理論模式，抑或介入策略上，都有層出不窮的資料出現。為求協助此方面的學習者有個較清楚的概念，O'Connor和Braverman，特邀請各學派的專家，如兒童中心學派的Landreth，心理分析的Lee，認知—行為學派的Knell，容格學派的Allan，親子遊戲治療的Guerney，發展性遊戲治療的Brody，完形學派的Carroll，依附理論的家族治療之Koller，生態系統學派的O'Connor，阿德勒學派的Kottman，艾力克森學派的Marvasti及策略性學派的Ariel等作者，以一個假造個案Jason的狀況為例，來分別討論「該學派的基本理論」、「案例解析」、「處理目標」及「處理內容及過程之描述」。

藉由閱讀本書，讀者對遊戲治療之內容、現況、實際做法及各派之不同做法，將可獲得一個最完整、清晰之了解。因此特別向第一線的工作者——治療師、老師、社工及母親，鄭重推薦。



五南文化事業

ISBN 957-11-1671-8

[178]



9 789571 116716

00300

五南圖書出版公司

遊戲治療理論與實務

何 長 珠 譯

美國南加大哲學博士
南華大學生死學研究所專任教授

五南圖書出版公司 印行



五南

凝煉知識・品味閱讀

國家圖書館出版品預行編目資料

遊戲治療理論與實務 / Kevin J. O'Connor,

Lisa Mages Braverman 原著；何長珠譯。-- 初版。--

臺北市：五南，1998 [民87]

面：公分

參考書目：面

譯自：Play therapy theory and practice : a

comparative presentation

ISBN 957-11-1671-8 (平裝)

1. 遊戲治療

178.8

87014361

IBF3

遊戲治療理論與實務

Play Therapy—Theory and practice

ISBN 957-11-1671-8

原著者 Kevin J. O'Connor & Lisa Mages Braverman

譯者 何長珠

責任編輯 于鳳娟

發行人 楊榮川

總編輯 王秀珍

主編 陳念祖

出版者 五南圖書出版股份有限公司

地址 台北市大安區(106)和平東路二段339號4樓

電話：(02)2705-5066 傳真：(02)2706-6100

台中駐區辦公室 台中市中山路6號

電話：(04)2223-0891 傳真：(04)2223-3549

高雄市駐區辦公室 高雄市新興區中山一路290號

電話：(07)2358-702 傳真：(07)2350-236

網址 <http://www.wunan.com.tw>

電子郵件 wunan@wunan.com.tw

劃撥帳號 01068953 戶名：五南圖書出版股份有限公司

法律顧問 財團法人資訊工業策進會科技法律中心

出版日期 1998年10月初版一刷

2006年7月初版三刷

定價 新臺幣 300 元

※版權所有・欲利用本書全部或部分内容，必須徵求本公司同意※

Copyright ©1997 by John Wiley & Sons, Inc. Published by John Wiley & Sons, Inc. ©1998

Chinese translation Rights by Wunan Book Company

Play Therapy

Theory and Practice

A Comparative Presentation

edited by

Kevin J. O'Connor

Lisa Mages Braverman

遊戲治療理論與實務：各派之比較

正如原書編者 K.O'Connor 和 L.M.Braverman 在本書的序言中所說，近幾年來，似乎染上了「遊戲治療熱」！一系列不同理論與技巧的書紛紛問世。這對讀者而言，當然是件好事，雖說它也增加了買書的負擔。

O'Connor 和 Braverman 兩位先生於是想出一個好主意。那就是設計出一個典型的遊戲治療個案之實例，並且邀請不同理論與技巧取向之實務工作者，來對這個虛擬的個案做模擬處理的說明。其共同架構大致分為六部分。分別是——簡介、案例形成、處理目標、處理說明、預期結果或診斷以及結論。希望藉著對同一個案不同處理方式之參考和思考能更增加此方面專業工作者的內在脈絡（context）與架構。

本書譯者自涉入遊戲治療的世界後，轉眼也過了八年。在找到這本書（1997）之前；一直困惑於無法完整地理解遊戲治療之內容和實務。因此在發現到這本書時，非常高興，不但打破了個人「不再譯書」的決定；而且快馬加鞭地努力，希望國內的同行，很快有好書可用！

謝謝五南一貫的支持，這本書終於出爐了。建議讀者在閱讀此書時，不一定要照書上的次序來進行。可以選讀個人最熟悉的，如兒童

中心學派或阿德勒學派開始，來比較一下與個人原先之了解，有何不同。也可以自個人最陌生的部分開始，如容格學派或艾力克森學派，以獲得認知部分之熟悉。本譯者的看法，發展學派、完形學派及依附增強學派的遊戲治療是國內比較少做的，因此建議比較有經驗的遊戲治療師來嘗試；生態系統的遊戲治療，則適宜放在最後的統整部分來完成；而對於艾力克森隱喻故事之技巧，則實在是要靠點創造性和幻想力，並非想要學就可以學到的。

高興這本書的問世。希望台灣的本土工作者，能自此得益！並開出更新更精采的遊戲治療理論／技巧之花果來！

何長珠

民87 秋 休假年



遊戲治療理論與實務：各派之比較

導論：個案 Jason L. 之案例介紹 1

1. 處理前的評估資料 8

第一章 兒童中心學派的遊戲治療 15

1. 導論 13

2. 案例的形成 29

3. 處理目標 31

4. 處理的描述 33

第二章 心理分析學派的遊戲治療 37

1. 導論 39

2. 案例的形成 44

3. 處理目標 48

第三章 認知行為學派的遊戲治療 51

- 1. 案例說明 55
- 2. 處理目標 56
- 3. 處理的說明 57
- 4. 處理階段 59
- 5. 結論 64

第四章 容格學派的遊戲治療 65

- 1. 導論 67
- 2. 案例分析 70
- 3. 治療目標 74

第五章 親子遊戲治療 83

- 1. 導論 85
- 2. 案例描述 88
- 3. 處理目標 89
- 4. 親子遊戲治療之實施 90
- 5. 處理階段 93
- 6. 結論 99

第六章 發展性遊戲治療 101

- 1. 導論 103
- 2. 案例說明 105
- 3. 處理之描述 106

4. 結論	116
第七章 完形學派的遊戲治療	117
1. 導論	119
2. 案例說明	121
3. 處理目標	122
4. 處理過程	124
第八章 家庭依附遊戲治療	131
1. 導論	133
2. 案例的形成	141
3. 處理目標	146
4. 處理的描述	147
第九章 生態系統的遊戲治療	155
1. 導論	157
2. 說明	161
3. 處理目標	167
4. 處理契約	170
5. 特殊策略	170
6. 結論	175
第十章 艾力克森派的遊戲治療	177
1. 導論	179
2. 案例呈現及處理目標	185

4 ㊀遊戲治療理論

- 3.處理過程 186
- 4.處理結果 189
- 5.結論 190

第十一章 阿德勒學派的遊戲治療 191

- 1.案例討論 193
- 2.處理之描述 200

第十二章 策略性的家族遊戲治療 207

- 1.導論 209
- 2.心理病理模式 214
- 3.治療的概念 215
- 4.案例的形成 220
- 5.處理的描述 223
- 6.測驗實務 224
- 7.結論 227

參考書目 229

導論

個案 Jason L. 之案例介紹

Kevin O'Connor & Lisa Mages Braverman

這本書裡面用到的個案 Jason L.，是一個假設的個案。主要代表兩位編輯作者在臨床經驗上所發現的一個代表性的例子。

接案晤談

Jason 的父親叫 Emilio，31歲，是一個由墨西哥原生家庭來的美國個案，他現在在工廠裡面作督導。他的太太叫 Mary，現年30歲，美國籍，現在在一個小型的法律事務所作秘書的工作。Jason 本人7歲，有個妹妹 Carla 3歲，他的父母在 Jason 5歲的時候離婚。這一次會來接受治療，是因為 Mary 打了 Jason，所以被強制轉介作諮商。

在第一次晤談中，主要是進行對問題的了解、認識，和根據結構性的設計來收集一些資料，像是目前的問題、發展史、家族史以及家庭動力，同時還作了一個發展性的教學目標評量測驗（Developmental Teaching Objectives Rating Form-Revised, OTORF-R, 1992 a, b, c），最後父母雙方都被要求填寫一份孩子行為的檢核表（Child Behavior Checklist CBCL, Achenbach & Edelbrock, 1982）。第二次的晤談則是讓 Jason 以完成一個完整的個別測驗之方式來實行，時間持續了兩個小時；第三和第四次的聚會，則是在第3周進行，在這一週裡面，Mary 完成了 Marschak Interaction Method（MIM），來跟孩子一起作這個交互作用方法的評量。第四次則是讓父親 Emilio 來跟孩子一起完成。最後則是一個回饋及處理契約的說明，在這個時候，正式的處理才開始。

問題呈現

在母親部分，她認為 Jason 是一個很難管教的孩子——他常常都是憤怒的，而且對母親所給予的要求都不做反應，有時候使她不得不用懲罰來作規範。舉例來說，在放學之後，他一回家就會把書包亂

丟，如果媽媽堅持要他收起來的話，他會撿起來然後再丟到另一個地方去，所以有很明顯抗拒的反應出現。

父親對 Jason 則沒有這種困難的感覺，他唯一擔心的就是，就 Jason 的年齡（7歲）來說，實在有一點太黏人了，不夠像一個男孩子的樣子。而在 Jason 的部分，他最開始的時候是沒辦法講出來自己有任何困難，好像把困難這個字當做是自己做錯了什麼事，所以他就會想要否認行為裡有任何的問題。經過慢慢的鼓勵以後，他才說出不喜歡母親常常對他吼叫；而且學校老師好像也有這樣的傾向。他也承認，父母離婚以後，他好像就沒以前那麼快樂了。

雙親都認為 Jason 的問題是從學校回到家裡的第一個小時左右最為嚴重，只不過他們處理的方式會有所不同。對媽媽來說，她可能在這個小時就不去惹他，讓他能夠平復；而父親則會想辦法帶孩子去做一些活動，或者互相做拳擊，來幫助他紓解一些情緒。

另外在餐點、吃飯的方式上，父母的做法也有不同。母親會把所有東西都準備好，然後叫他來吃飯；可是父親則會叫孩子幫忙安排碗筷。不過 Jason 認為兩邊家庭吃飯的感覺都是很愉快的。

發展史

Jason 是一個有計劃懷孕的結果，他在父母結婚兩年後出生，只不過在懷孕的過程中有一些併發症，使母親必須臥床靜養26周之久。這種現象在 Jason 出生後又被他比較輕的體重而更加強了母親的擔心（他出生的時候只有5磅）。雖然各方面情況好像都沒有問題，可是媽媽仍繼續的擔心。

她也報告說當他醒著的時候，Jason 是一個很容易發脾氣的小孩，所以她常要抱著他睡覺。這些都使得 Mary 更增加對這個孩子是否能夠健康長大的擔心。在 Jason 11個月大的時候，Mary 開始懷第二

個孩子，而讓祖母照顧 Jason，但是這個孩子出生以後不久就夭折了，使得母親的焦慮也更為增加。大部分時候，Jason 都是跟媽媽住在家裡，一直到他四歲左右才上學前托兒所，因為那個時候妹妹 Carla 也來臨了。媽媽覺得不能同時照顧兩個孩子，她也記得 Jason 在那個時候常常會哭得很厲害，不想上學。不過上學後的情況還不錯。

Jason 在14個月的時候會走路，15個月的時候開始說話，他的廁所訓練是在30個月的時候完成，即使在那個時候，媽媽就覺得 Jason 是一個不肯服從的孩子，有時候他會發很大的脾氣。

心智狀態

在外表上看起來 Jason 是一個中等身材，很西班牙相貌的孩子。他的頭髮、皮膚和眼睛的顏色都比較深。而在有關的測驗（CD&）以及講自己困難的時候，都看起來好像漠不關心的樣子，這也是他最明顯的一個態度——就是否定自己有任何的問題。除此以外，他跟治療者是相處得不錯的，很容易對某些事有興趣，口語很多而且很主動。他的語言能力是在正常的範圍之內，當被問到有什麼願望時，他的三個願望如下：一個是有很多錢，第二個是爸爸媽媽再結婚，第三個是有很多籃球卡，這些都是在正常孩子的適應範圍內。

對具體性的能力比較清楚，他的判斷力好像有一點點受損，比較不容易有頓悟的能力；他也不覺得自己有什麼想要自殺的意念。雖然媽媽說，他有時候說他希望你死掉。在這次會面的晤談中，我們主要是想了解孩子的看法和父母有何不同。我們的發現是報導的資料都還一致，唯一的差別就是他比較會有意的避免提到任何否定的情感。他常常都會說，「每件事情都還不錯！」

目前他在公立學校上二年級，在學校成績不錯，不需要很大的努力，他就可以有很好的表現。而行為的部分則比較有困難，在幼稚園

和一年級的時候，他的行為常被評語為「很男孩子心態」。而過去的幾個月之間，他的老師也發現他好像有愈來愈多的不服從和破壞性的傾向。雖然他在學校裡面很少跟同伴一起玩，可是他的同伴都很崇拜他，因為他們覺得他很獨立，很能夠自我肯定。

Jason 最有困難的是最近在放學的途中，跟其他幾個班上的同學，把一個垃圾車倒翻，試圖放火，被鄰居看到叫警察來。雖然最初 Jason 在警察局的態度仍非常漠然，可是當警察把他和其他小孩分離以作筆錄時，他就崩潰了，幾乎哭泣了15分鐘左右，重複的承諾自己再也不做這種事了。可是一旦當調查結束，他又恢復那種裝老大的樣子，覺得這不是什麼了不起的事！徵查的結果發現不是由他主謀的，而是另一個孩子開始的。

家族史和家庭動力

Mary 的父母在她上小學的時候就離婚了，所以母親那時候就變得非常憂鬱，但是沒有得到任何有關心理衛生方面的處理。她的父親後來在她青少年時代，因為突發心臟病而暴斃，因為她跟他接觸不多，所以她也沒有太難過。她的母親後來住到 Mary 的附近，常常在她有需要的時候給予幫助，Mary 很需要母親給予實際的幫助，但是不喜歡聽從母親所提供的意見；她跟姊妹也不常聯絡，所以她的家庭大體上來說，還算是一個中產階級的形態。另外 Emilio 的父母則是墨西哥美裔的第一代移民，他們的婚姻狀況還好，其父親和其他的兄弟都有一點中度酒精症患者的傾向，不過家族史中並沒有顯現很嚴重的記錄。Emilio 現在每個禮拜天都會回去和父母親及家人一起吃晚餐。他說他很喜歡他的母親，但是他把她描述為一種在家庭中看不見的角色，她總是在一邊燒飯，照顧每一個人，這可能也造成他對女性的一種看法和態度。